

**No. 58447\***

---

**Denmark  
and  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

**Agreement between the Kingdom of Denmark and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the participation in certain elections of nationals of each country resident in the territory of the other. Copenhagen, 8 February 2024**

**Entry into force:** 24 July 2024, in accordance with article 7(2)

**Authentic texts:** Danish and English

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Denmark, 2 October 2024

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Danemark  
et  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

**Accord entre le Royaume du Danemark et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la participation à certaines élections des ressortissants de chaque pays résidant sur le territoire de l'autre. Copenhague, 8 février 2024**

**Entrée en vigueur :** 24 juillet 2024, conformément au paragraphe 2 de l'article 7

**Textes authentiques :** danois et anglais

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Danemark,  
2 octobre 2024

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ TEXT IN DANISH – TEXTE EN DANOIS ]

**AFTALE MELLEM KONGERIGET DANMARK DET FORENEDE  
KONGERIGE STORBRIANNIEN OG NORDIRLAND OM RET TIL  
DELTAGELSE I VISSE VALG FOR DE AF DERES STATSBOGGERE,  
DER ER BOSIDDEDE PÅ DEN ANDENS TERRITORIUM**

Kongeriget Danmark og Det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland (herefter benævnt "Parterne"), som

*ønsker* at styrke og konsolidere deres eksisterende forhold og det tætte venskab, der længe har forenet de to nationer,

*af hensyn til* den udveksling af statsborgere, der finder sted mellem de to stater, og det forhold, at det er vigtigt for Parterne at integrere de af den anden Parts statsborgere, der er bosiddende på deres territorium,

*ønsker* fortsat at tilskynde de af den anden Parts statsborgere, der er bosiddende på deres territorium, til at deltage i samfundet og det politiske liv,

*i betragtning af*, at det er ønskeligt at fremme det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirlands statsborgeres deltagelse i lokalvalg, når de er bosiddende i Danmark,

*i betragtning af*, at det er ønskeligt at fremme Kongeriget Danmarks statsborgeres deltagelse i lokalvalg, når de er bosiddende i det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland,

*således* ønsker, at det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirlands statsborgere bosiddende i Danmark deltager i lokalvalg i Kongeriget Danmark,

*således* ønsker, at Kongeriget Danmarks statsborgere bosiddende i det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland deltager i lokalvalg i det Forenede Kongerige Storbriannien og Nordirland,

*og i betragtning af*, at hvis de af Parternes statsborgere, der er bosiddende på den anden Parts territorium, deltager i de valg, som er anført i Aftalen, vil dette styrke integrationen og fremme disse statsborgeres politiske og sociale rettigheder,

har aftalt som følger:

artikel 1

**Definitioner**

I denne Aftale har nedenstående udtryk følgende betydning:

- 1) "*Lokalvalg*" betyder for så vidt angår det Forenede Kongerige:
  - a) kommunalvalg (*local government elections*),
  - b) borgmestervalg (*mayoral elections*) og
  - c) borgmestervalg i kommunesamarbejder (*combined authority mayoral elections*),
  - d) borgmestervalg i amtslige samarbejder (*combined county authority mayoral elections*)

således som disse begreber er defineret i det Forenede Kongeriges lovgivning, og

- 2) "*lokalvalg*" betyder for så vidt angår Danmark:
  - a) kommunalbestyrelsesvalg,
  - b) regionsrådsvalg,
  - c) bindende kommunale folkeafstemninger,

således som disse begreber er defineret i dansk lovgivning.

- 3) "*Det Forenede Kongeriges statsborgere*" har den betydning, som fremgår af Erklæring af 13. december 2007 fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om definitionen af begrebet "statsborgere" i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, således som denne var gældende på afgivelsesdatoen.
- 4) "*Forenede Kongerige*" betyder det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

artikel 2

**Ret for det Forenede Kongeriges statsborgere bosiddende i Danmark til at stemme og/eller stille op til lokalvalg i Danmark**

Kongeriget Danmark giver det Forenede Kongeriges statsborgere, som har lovligt ophold i Danmark og er optaget i Det Centrale Personregister (CPR), ret til at stemme og/eller stille op som kandidater til lokalvalg i Danmark på samme vilkår som EU-statsborgere, der ikke er danske statsborgere.

artikel 3

**Ret for danske statsborgere bosiddende i det Forenede Kongerige til at stemme og/eller stille op til lokalvalg i det Forenede Kongerige**

1. Det Forenede Kongerige giver danske statsborgere med lovligt ophold i det Forenede Kongerige ret til at stemme og/eller stille op som kandidater til lokalvalg i det Forenede Kongerige på samme vilkår som det Forenede Kongeriges statsborgere.
2. Denne bestemmelse har ingen betydning for retten til at stemme og/eller stille op til andre valg i det Forenede Kongerige for danske statsborgere med lovligt ophold i det Forenede Kongerige, idet denne ret fortsat er reguleret af national lovgivning.

artikel 4

**Underretning om ændringer i national lovgivning**

Parternes regeringer underretter hver især hinanden om eventuelle ændringer i valg- og stemmeretten i deres nationale lovgivning, som måtte være relevante for denne Aftales anvendelsesområde og gennemførelse.

artikel 5

**Ændringer**

1. Eventuelle ændringer af denne Aftale skal ske ved skriftlig aftale mellem Parterne.
2. Eventuelle ændringer af Aftalen træder i kraft i henhold til de betingelser, der fremgår af artikel 7 nedenfor.

artikel 6

**Afgørelse af tvister**

Eventuelle tvister vedrørende Aftalens fortolkning, anvendelse eller gennemførelse afgøres alene ved forhandling mellem Parterne.

artikel 7

**Ikrafttræden**

1. Når Parternes respektive interne betingelser for Aftalens ikrafttræden er gennemført, underretter Parterne hinanden om dette ad diplomatiske kanaler.
2. Aftalen træder i kraft 30 dage efter datoen for modtagelse af den sidste underretning i henhold til artikel 7.1.
3. Denne Aftale gælder ikke det Forenede Kongeriges statsborgere bosiddende i Grønland eller Færøerne.

artikel 8

**Varighed og ophør**

1. Denne Aftale indgås uden en på forhånd fastsat ophørsdato.
2. Parterne kan hver især opsiges Aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden Part. I så fald ophører Aftalen 30 dage efter, at opsigelsen er modtaget ad diplomatiske kanaler.
3. Denne Aftales ophør påvirker ikke et eventuelt mandat, som Parternes statsborgere måtte have opnået ved lokalvalg i denne Aftales varighed.

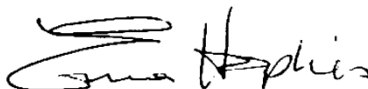
TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, som er behørigt bemyndigede af de respektive Parter, underskrevet denne Aftale.

Undertegnet i København den 8. februar 2024 i to eksemplarer på dansk og engelsk, idet begge tekster har samme gyldighed.

**For Kongeriget Danmark:**



**For det Forenede Kongerige  
Storbritannien og Nordirland**



[ TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF DENMARK AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND ON THE PARTICIPATION IN CERTAIN ELECTIONS OF NATIONALS OF EACH COUNTRY RESIDENT IN THE TERRITORY OF THE OTHER**

The Kingdom of Denmark and The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, hereinafter referred to as “the Parties”;

*Desiring* to further strengthen and consolidate the existing relations between the Parties and the close friendship that traditionally unites their nations;

*In view of* the migration of the Parties’ nationals between the Parties’ territories and the importance that the Parties attach to the facilitation of the integration of the other Party’s nationals resident in their territory;

*Desiring* to continue to encourage the social and political participation of the other Party’s nationals resident in their territory;

*Considering* that it is desirable to promote the participation of nationals of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland resident in Denmark in local elections;

*Considering* that it is desirable to promote the participation of nationals of the Kingdom of Denmark resident in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in local elections;

*To this end*, desiring that nationals of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland resident in Denmark participate in Denmark’s local elections;

*To this end*, desiring that nationals of the Kingdom of Denmark resident in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland participate in the United Kingdom’s local elections;

*And considering* that participation in the elections by the Parties’ nationals resident in the territory of the other, to which the Agreement refers, will allow greater integration and will promote their political and social rights;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

**Definitions**

For the purposes of this Agreement:

1) “*local elections*” - in relation to the United Kingdom means:

- a) local government elections,
- b) mayoral elections, and
- c) combined authority mayoral elections,
- d) combined county authority mayoral elections

as defined in the United Kingdom’s legislation;

2) “*local elections*” - in relation to the Kingdom of Denmark means:

- a) municipal council elections in Denmark (kommunalbestyrelsesvalg),
- b) regional council elections in Denmark (regionsrådsvalg),
- c) binding local referenda in Denmark (bindende kommunale folkeafstemninger),

as defined in the Kingdom of Denmark’s legislation;

3) “*nationals of the United Kingdom*” - has the meaning given by the Declaration of 13 December 2007 by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the definition of the term ‘nationals’ in the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union, as it had effect on the date on which it was made; and

4) “*United Kingdom*” - means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

ARTICLE 2

**Entitlement of resident nationals of the United Kingdom to vote and/or to stand in local elections in Denmark**

The Kingdom of Denmark grants to nationals of the United Kingdom who are legally resident in Denmark and registered in the Civil Registration System (*Det Centrale Personregister*) the rights to vote and/or to stand as candidates in local elections in Denmark subject to the same conditions as citizens of the European Union who are not nationals of the Kingdom of Denmark.

ARTICLE 3

**Entitlement of resident nationals of the Kingdom of Denmark to vote and/or to stand in local elections in the United Kingdom**

1. The United Kingdom grants to nationals of the Kingdom of Denmark who are legally resident in the United Kingdom the rights to vote and/or to stand as candidates in local elections in the United Kingdom subject to the same conditions as nationals of the United Kingdom.
2. This Article shall not affect the rights of nationals of the Kingdom of Denmark who are legally resident in the United Kingdom to vote and/or to stand in other elections in the United Kingdom, which shall continue to be governed by domestic law.

ARTICLE 4

**Notification on changes in domestic law**

The Governments of the Parties shall notify each other on changes to the franchise in their domestic law that are relevant to the scope and implementation of the Agreement.

ARTICLE 5

**Amendments**

1. The Agreement may be amended by written agreement between the Parties.
2. Any amendments of the Agreement shall enter into force pursuant to the conditions specified in Article 7 of the Agreement.

ARTICLE 6



### **Settlement of Disputes**

Any disputes concerning the interpretation, application or implementation of the Agreement shall be resolved solely by negotiation between the Parties.

### **ARTICLE 7**

#### **Entry into force**

1. The Parties shall notify each other through diplomatic channels on the completion of their respective internal requirements necessary for the entry into force of the Agreement.
2. The Agreement shall enter into force 30 days after the date of the receipt of the later of the notifications referred to in paragraph 1.
3. This Agreement shall not apply to nationals of the United Kingdom resident in the territory of the Faroe Islands and Greenland.

### **ARTICLE 8**

#### **Duration and termination**

1. The Agreement is concluded for an indefinite period.
2. Either Party may terminate the Agreement by giving written notification to the other Party. In such case the Agreement shall terminate 30 days after the day of receipt of the termination notification through diplomatic channels.
3. Termination of this Agreement shall not affect the mandates of nationals of the Parties who are elected in local elections during the period that this Agreement is in force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto by their respective Parties, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Copenhagen this Eighth day of February 2024 in the Danish and the English languages with both texts being equally authentic.

**For the Kingdom of Denmark:**

**For the United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland:**

